

# hanskonner

надежно · профессионально

[Ханс Кённер]

УГЛОВАЯ ШЛИФОВАЛЬНАЯ  
МАШИНА **HAG11125-M**

Инструкция по эксплуатации  
и техническому обслуживанию

IP20  EAC

HAG11125-M-2026XXXX-2011





## СОДЕРЖАНИЕ

НАЗНАЧЕНИЕ И ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ .....	3
ВНЕШНИЙ ВИД .....	4
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	5
ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ .....	5
ПОРЯДОК РАБОТЫ .....	7
СБОРКА ИНСТРУМЕНТА .....	8
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	9
ГАРАНТИЙНОЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВО .....	11
СРОК СЛУЖБЫ .....	11
ПЕРЕЧЕНЬ НЕИСПРАВНОСТЕЙ, ПРИ КОТОРЫХ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА ЗАПРЕЩЕНО .....	12
ДЕЙСТВИЯ В СЛУЧАЕ ПОЛОМКИ/ОТКАЗА ИНСТРУМЕНТА .....	12
ХРАНЕНИЕ .....	12
ТРАНСПОРТИРОВКА .....	12
УТИЛИЗАЦИЯ .....	12
ЗНАЧЕНИЯ ШУМА И ВИБРАЦИИ .....	13
ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ .....	13

### **ВНИМАНИЕ!**

**ОТСУТСТВИЕ ГАРАНТИЙНОГО ТАЛОНА И СЕРИЙНОГО НОМЕРА НА ИНСТРУМЕНТЕ  
ИСКЛЮЧАЕТ ВОЗМОЖНОСТЬ ЕГО ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА!**

### **Уважаемый пользователь!**

Компания выражает глубокую признательность за приобретение электроинструмента нашей торговой марки. Изделия под торговой маркой hanskonner постоянно совершенствуются, поэтому технические характеристики, комплектация и дизайн инструмента могут быть изменены без предварительного уведомления. Приносим Вам извинения за возможные неудобства.

**ВНИМАНИЕ!** Перед началом использования инструмента внимательно изучите данную инструкцию по эксплуатации и техническому обслуживанию инструмента.

## НАЗНАЧЕНИЕ И ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

### **Назначение**

Инструмент предназначен для шлифовки, зачистки и резки материалов из металла, кирпича, керамики и камня без использования воды.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ!** Применение инструмента не по назначению.

### **Область применения**

Инструмент предназначен для использования при температуре от -10С до +40С и относительной влажности воздуха не более 80%. Запрещено применять инструмент при прямом воздействии атмосферных осадков и при чрезмерной запыленности воздуха.

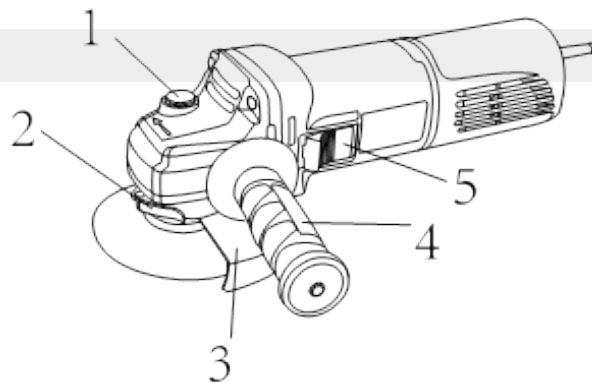
**ВНИМАНИЕ!** Придерживайтесь следующего режима работ с инструментом: после непрерывной работы в течение 15-20 минут необходимо выключить инструмент; возобновить работу можно через 5 минут. Время работы инструментом: в день – 6 часов, в неделю – 42 часа.

### **Источник питания**

Данный инструмент должен подключаться к источнику питания с напряжением, соответствующим напряжению, указанному на идентификационной пластинке, и может работать только от однофазного источника переменного тока. Данный инструмент имеет двойную изоляцию и может подключаться к розеткам без провода заземления (машина класса II по ГОСТ Р МЭК 60745-1-2011).

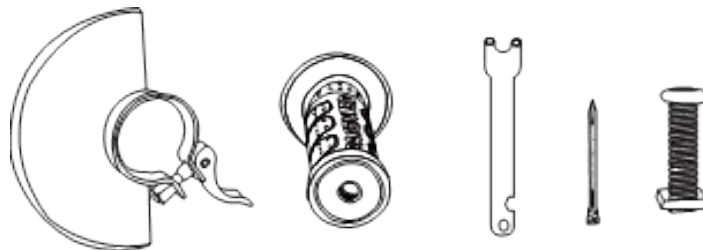
## ВНЕШНИЙ ВИД

1. Кнопка блокировки шпинделя
2. Фиксатор защитного кожуха
3. Быстросъемный защитный кожух
4. Боковая рукоятка
5. Кнопка включения



## КОМПЛЕКТНОСТЬ ПОСТАВКИ

- Угловая шлифовальная машина
- Быстросъемный защитный кожух
- Боковая рукоятка
- Фланцевый ключ
- Разметочный карандаш с твердосплавным наконечником
- Винт с гайкой
- Инструкция по эксплуатации
- Инструкция по безопасности



## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметры	HAG 11125-M
Напряжение / Частота, В/Гц	200~/50Гц
Номинальная мощность, Вт	1100
Скорость холостого хода, об/мин	11000
Режущий диск, $\varnothing$ внешний * $\varnothing$ посадочный, мм	125*22,2
Масса, кг	2,33

## ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

При использовании электроинструмента в течение длительной работы рекомендовано использовать противошумные наушники. Длительное воздействие шума высокой интенсивности может стать причиной потери слуха. При работе с электроинструментом всегда используйте боковую рукоятку с целью максимального контроля возможной отдачи от электроинструмента.

При использовании электроинструмента рекомендовано всегда надевать защитные очки, а также пользоваться респиратором для работы, при которой образуется пыль.

**ЗАПРЕЩЕНО** оставлять инструмент с включенным переключателем пуска в зафиксированном положении. Перед включением инструмента в сеть убедитесь, что переключатель пуска находится в выключенном положении.

Случайные пуски инструмента могут стать причиной получения травмы.

Во время работы рекомендуется располагаться так, чтобы не быть зажатым между инструментом с боковой рукояткой и стенами или столбами. Заклинивание диска при работе приведет к отдаче от электроинструмента и может стать причиной травмы.

Перед началом работы убедитесь, что поблизости нет легковоспламеняющихся веществ, так как необходимо избегать попадания на них искр для предотвращения возникновения пожара.

Во время начала работы включите углошлифовальную машину на 30 секунд без нагрузки.

При обнаружении чрезмерной вибрации, или иных неполадок немедленно выключите инструмент. После чего обратитесь в сервисный центр для устранения неисправности.

#### **ПОДГОТОВКА ШЛИФОВАЛЬНОГО ИЛИ ОТРЕЗНОГО ДИСКА**

Перед началом работы проверьте шлифовальный или отрезной диск на отсутствие поломок, трещин и изломов.

Убедитесь, чтобы максимальная скорость вращения, указанная на шлифовальном или отрезном диске, соответствовала максимальной скорости, указанной на углошлифовальной машине.

Убедитесь, что диаметр и посадочное отверстие шлифовального или отрезного диска соответствует параметрам углошлифовальной машины.

Убедитесь, что шлифовальный или отрезной диск установлен правильно и надежно закреплен.

Не используйте шлифовальные круги для удаления заусенцев.

#### **ПОДГОТОВКА РАБОЧЕЙ ЗОНЫ**

Не используйте углошлифовальную машину для работы с заготовками, размеры которых превышают максимально допустимую глубину реза диском, предназначенным для данного инструмента.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** класть углошлифовальную машину на заготовку, так как шлифовальный круг может повредить заготовку. Не допускайте прикосновения шпинделя инструмента к шлифуемой поверхности.

## ПОРЯДОК РАБОТЫ

### ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

**ВНИМАНИЕ!** Перед началом работы и при отключённом от сети инструменте необходимо проверить:

- надёжность соединения всех частей корпуса, защитного кожуха, боковой рукоятки и отсутствие на них повреждений;
- затяжку всех резьбовых соединений инструмента;
- работу кнопки включения;
- целостность шнура питания и штепсельной вилки.

При обнаружении недостатков необходимо устранить их до начала использования инструмента.

Перед началом работы проверьте шлифовальный или отрезной диск на отсутствие поломок, трещин и изломов.

Убедитесь, что поблизости нет легковоспламеняющихся веществ, так как необходимо избегать попадания на них искр для предотвращения возникновения пожара.

**ВНИМАНИЕ!** Использование инструмента, имеющего повреждения или ослабленные крепежные элементы, опасно и запрещено, так как может привести к получению травм. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие использования инструмента с указанными выше недостатками.

**ЗАПРЕЩЕНО** использовать инструмент для влажного шлифования!

### БЛОКИРОВКА ШПИНДЕЛЯ

**ВНИМАНИЕ!** Никогда не включайте блокировку шпинделя при его вращении.

Это может привести к повреждению инструмента.

Используйте блокировки шпинделя (1) для предотвращения его вращения только при установке или снятии шлифовальных, или отрезных дисков (Рис. 1).

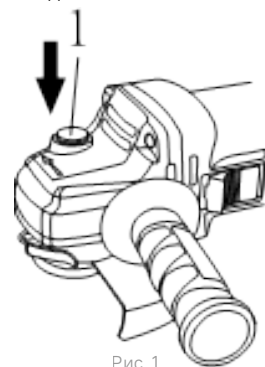


Рис. 1



## ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ

1. Убедитесь, что в зоне работ нет скрытой электропроводки, газопровода или водопровода.
2. Проверьте, чтобы параметры сети электропитания соответствовали техническим данным углошлифовальной машины. Шнур питания и штепсель не должны иметь повреждений.
3. Нажмите кнопку включения (1) в положение «ON», чтобы включить инструмент (Рис. 2).
4. Чтобы зафиксировать режим включенного двигателя, нажмите кнопку включения «ON/OFF» (1) от себя до упора и вдавите фронтальный выступ (2) в корпус инструмента (Рис. 2).
5. Для выключения углошлифовальной машины нажмите кнопку включения на себя до упора (3) (Рис. 2).

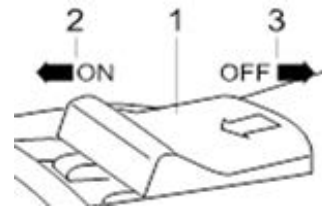


Рис. 2

## СБОРКА ИНСТРУМЕНТА

### УСТАНОВКА ЗАЩИТНОГО КОЖУХА

Быстросъемный защитный кожух оснащен специальной системой FASTADAPT.

Для установки быстросъемного защитного кожуха защелкните фиксатор, как показано на рисунке (Рис. 3).

Для снятия быстросъемного защитного кожуха – отщелкните фиксатор.

**ОПАСНО ДЛЯ ЖИЗНИ!** В случае неправильной установки быстросъемного защитного кожуха возможен неконтролируемый вылет осколков поврежденного шлифовального или отрезного диска, что может стать причиной получения увечья и/или гибели пользователя.

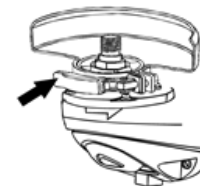


Рис. 3

### УСТАНОВКА БОКОВОЙ РУКОЯТКИ

Боковая рукоятка может быть установлена как на правой стороне редуктора, так и на левой (Рис. 4).



Рис. 4

## УСТАНОВКА И ЗАМЕНА ШЛИФОВАЛЬНЫХ И ОТРЕЗНЫХ ДИСКОВ

**ВНИМАНИЕ!** Устанавливайте только подходящие по размеру шлифовальные (только армированные) и отрезные диски.

Шлифовальный или отрезной диск не должен касаться быстросъемного защитного кожуха.

Для установки шлифовального или отрезного диска:

1. Нажмите на кнопку блокировки шпинделя и поверните шпиндель так, чтобы он попал в специальное отверстие. В процессе установки диска обязательно удерживайте кнопку блокировки шпинделя нажатой.
2. При помощи фланцевого ключа (11) снимите внешний фланец (12) со шпинделя, вращая его по часовой стрелке (Рис. 5).
3. Установите шлифовальный или отрезной диск (7) на внутренний фланец (5) (Рис. 5).
4. Установите внешний фланец на шлифовальный или отрезной диск.
5. Затяните внешний фланец при помощи фланцевого ключа, вращая его против часовой стрелки.
6. Отпустите кнопку блокировки шпинделя.
7. Слегка поверните шпиндель, пока он не выйдет из специального паза!

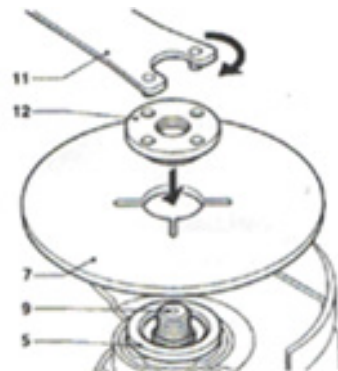


Рис. 5

**ВНИМАНИЕ!** В случае невыполнения пункта 7, Вы повредите корпус редуктора!

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

**ВНИМАНИЕ!** Перед началом любых работ по обслуживанию инструмента необходимо вытащить штепсельную вилку из розетки.

Предохраняйте инструмент от ударов и повышенной вибрации, а также попадания на корпус инструмента масла и смазочных материалов.

Периодически проверяйте крепление быстросъемного защитного кожуха. Если оно ослабло – отщелкните и защелкните фиксатор.

Перед началом работы необходимо проверить шнур электропитания, если он поврежден – отремонтируйте шнур электропитания в ближайшем специализированном сервисном центре.

Держите вентиляционные отверстия охлаждения электродвигателя чистыми. Периодически очищайте все части инструмента от пыли и грязи. Использование некоторых средств для чистки, таких как бензин, аммиак, и т.д. приводят к повреждению пластмассовых частей инструмента.

**ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И ПОРЯДОК ИХ УСТРАНЕНИЯ**

<b>Возможная неисправность</b>	<b>Причина неисправности</b>	<b>Порядок устранения неисправности</b>
Двигатель не включается	Нет напряжения в сети питания	Проверить наличие напряжения в сети питания
	Неисправен переключатель пуска с фиксации	Обратиться в специализированный сервисный центр для проведения ремонта инструмента
	Неисправен шнур электропитания	
Повышенное искрение щеток на коллекторе	Изношены щетки	Обратиться в специализированный сервисный центр для проведения ремонта инструмента
	Загрязнен коллектор	
	Неисправны обмотки якоря	
Повышенная вибрация, шум	Шлифовальный или отрезной диск плохо закреплен	Закрепить шлифовальный или отрезной диск как указано в инструкции
Появление дыма и/или запаха горелой изоляции	Неисправны подшипники	Обратиться в специализированный сервисный центр для проведения ремонта инструмента
	Износ зубьев якоря или шестерни	
	Неисправность обмоток якоря или статора	
Двигатель перегревается	Загрязнены вентиляционные отверстия охлаждения электродвигателя	Прочистить вентиляционные отверстия охлаждения электродвигателя
	Электродвигатель перегружен	Выключить инструмент
	Неисправен якорь	Обратиться в специализированный сервисный центр для проведения ремонта инструмента

### ЗАМЕНА УГОЛЬНЫХ ЩЕТОК

При износе угольных щеток инструмент автоматически отключается. Необходимо выполнить замену угольных щеток в специализированном сервисном центре. При замене необходимо менять обе угольные щетки одновременно. Использовать необходимо только одинаковые угольные щетки.

Ремонтируйте данный инструмент только в специализированном сервисном центре, использующим для ремонта оригинальные запасные части.

Обслуживание инструмента должно выполняться только квалифицированным персоналом специализированных сервисных центров. Обслуживание, выполненное неквалифицированным персоналом, может стать причиной поломки инструмента.

## ГАРАНТИЙНОЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВО

На электрический инструмент распространяется гарантия согласно сроку, указанному в гарантийном талоне. Вы можете ознакомиться с правилами гарантийного обслуживания в гарантийном талоне, прилагаемом к инструкции по эксплуатации.

## СРОК СЛУЖБЫ

Срок службы инструмента составляет 5 лет с даты его продажи. По истечении срока службы и при выработке обозначенного ресурса инструмент подлежит утилизации в соответствии с установленными в Российской Федерации правилами.

## ПЕРЕЧЕНЬ НЕИСПРАВНОСТЕЙ, ПРИ КОТОРЫХ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА ЗАПРЕЩЕНО

**Запрещено** использовать инструмент с поврежденной рукояткой, при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия, с перебитым или оголенным шнуром электропитания, при сильном искрении, и/или при появлении сильной вибрации. Запрещено использовать инструмент на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде) и при попадании воды на корпус.

## ДЕЙСТВИЯ В СЛУЧАЕ ПОЛОМКИ/ОТКАЗА ИНСТРУМЕНТА

В случае поломки/отказа инструмента следует незамедлительно прекратить работу, обесточить инструмент и обратиться в специализированный сервисный центр.

## ХРАНЕНИЕ

Инструмент необходимо хранить в сухом месте, вдали от источников повышенных температур и воздействия прямых солнечных лучей, избегая резкого перепада температур в месте хранения. Рекомендовано хранить инструмент в упаковке.

## ТРАНСПОРТИРОВКА

Подробные требования к условиям транспортировки указаны в ГОСТ15150 (Условие 5).

## УТИЛИЗАЦИЯ



Отслуживший свой срок электроинструмент, принадлежности к нему и упаковку следует сдавать на экологически чистую рекуперацию отходов. Запрещено выбрасывать электроинструмент как бытовой мусор!

## ЗНАЧЕНИЕ ШУМА И ВИБРАЦИИ

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN60745:

Уровень звукового давления (Lp A): 96,4 дБ (A). Уровень звуковой мощности (LWA): 107,4 дБ (A).

Погрешность (K): 3 дБ(A). Общий уровень вибрации (векторная сумма по трем координатам), определенный в соответствии с EN60745: распространение вибрации (ah, AG): 15,8 м/с<sup>2</sup>. Погрешность (K): 1,5 м/с<sup>2</sup>.

При пользовании инструментом используйте средства защиты слуха.

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

**EMC** Инструмент подлежит обязательной сертификации, изготовлен в соответствии с директивами: 2014/35/EU низковольтное оборудование, 2014/30/EU электромагнитная совместимость, 2006/42/EC машины и механизмы.

Соответствует техническим регламентам: ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ЕАЭС 0037/2016 «Об ограничении использования определенных опасных вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании».

Страна изготовления: КНР.

Производитель (завод-изготовитель): AWLOP TRADING CO LTD. Адрес: Китай, г. Нингбо, ул. Лантень 201, Модерн таймз А2, блок 16/Ф.

Уполномоченный представитель сервиса: ООО «ЭКСПЕРТСЕРВИС». Адрес: Россия, 140143, Московская область, Раменский район, пос. Родники, ул. Трудовая, д.10, пом.1. Телефон горячей линии: 8-800-775- 50-60.

Импортер: ООО «ИмпЭнерго». Адрес: 140143, Московская обл., Раменский р-н, г. Раменское, дп. Родники, ул. Трудовая, д. 10, пом. 1, этаж 3, ком. 314. Телефон горячей линии: 8-800-775-50-60.

Дата производства указана в 10-значном серийном номере инструмента, нанесенном на корпусе:

1-я и 2-я цифра обозначают год, например, «14» обозначает, что изделие произведено в 2014 году.

3-я и 4-я цифры обозначают номер месяца в году производства, например, «05» – май.

Дата изготовления также указана на упаковке.













# hanskonner



надежно профессионально

[Ханс Кённер]

## **ПРОИЗВОДИТЕЛЬ (ЗАВОД-ИЗГОТОВИТЕЛЬ):**

AWLOP TRADING CO LTD.

Адрес: Китай, г. Нингбо, ул. Лантень 201, Модерн таймз А2, блок 16/Г.

## **УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ СЕРВИСА:**

ООО «ЭКСПЕРТСЕРВИС».

Адрес: Россия, 140143, Московская область, Раменский район, пос. Родники, ул. Трудовая, д.10, пом.1.

## **ИМПОРТЕР:**

ООО «СмартТулз».

Адрес: 115054, г. Москва, ул. Б. Пионерская, д. 15, стр. 1, эт. 1, пом. II, оф. 2Л